

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I	<i>Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing</i>	
★	Verordening (EG) nr. 1804/2003 van het Europees Parlement en de Raad van 22 september 2003 houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 2037/2000 ten aanzien van de controle op de uitvoer van halonen voor kritische toepassingen, de uitvoer van producten en apparatuur die chloorfluorkoolstoffen bevatten en voorschriften voor broomchloormethaan	1
★	Verordening (EG) nr. 1805/2003 van de Raad van 13 oktober 2003 houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 2596/97 tot verlenging van de in artikel 149, lid 1, van de Akte van Toetreding van Oostenrijk, Finland en Zweden bedoelde periode	5
	Verordening (EG) nr. 1806/2003 van de Commissie van 15 oktober 2003 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit	6
★	Verordening (EG) nr. 1807/2003 van de Commissie van 14 oktober 2003 inzake de stopzetting van de visserij op kabeljauw door vaartuigen die de vlag van Portugal voeren	8
★	Verordening (EG) nr. 1808/2003 van de Commissie van 15 oktober 2003 inzake de stopzetting van de visserij op horsmakreel door vaartuigen die de vlag van Spanje voeren	9
★	Verordening (EG) nr. 1809/2003 van de Commissie van 15 oktober 2003 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 999/2001 van het Europees Parlement en de Raad wat betreft de voorschriften voor de invoer van levende runderen en producten van runderen, schapen en geiten uit Costa Rica en Nieuw-Caledonië ⁽¹⁾	10
★	Verordening (EG) nr. 1810/2003 van de Commissie van 15 oktober 2003 houdende uitvoeringsbepalingen van Besluit 2003/263/EG van de Raad ten aanzien van de concessies in de vorm van communautaire tariefcontingenten voor bepaalde graanproducten uit de Republiek Polen	12

★ Verordening (EG) nr. 1811/2003 van de Commissie van 15 oktober 2003 houdende uitvoeringsbepalingen van Besluit 2003/285/EG van de Raad ten aanzien van de concessies in de vorm van communautaire tariefcontingenten voor bepaalde graanproducten uit de Republiek Hongarije	15
★ Verordening (EG) nr. 1812/2003 van de Commissie van 15 oktober 2003 houdende wijziging en rectificatie van Verordening (EG) nr. 43/2003 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen van de Verordeningen (EG) nr. 1452/2001, (EG) nr. 1453/2001 en (EG) nr. 1454/2001 van de Raad ten aanzien van de steun voor de plaatselijke productie van plantaardige producten in de ultraperifere regio's van de Unie	21
★ Verordening (EG) nr. 1813/2003 van de Commissie van 15 oktober 2003 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2273/93 houdende aanwijzing van de interventiecentra voor granen	23
Verordening (EG) nr. 1814/2003 van de Commissie van 15 oktober 2003 betreffende een bijzondere interventiemaatregel voor granen in Finland en Zweden voor het verkoopseizoen 2003/2004	25
Verordening (EG) nr. 1815/2003 van de Commissie van 15 oktober 2003 betreffende de afgifte van invoercertificaten van rijst van oorsprong uit de ACS-staten en de LGO, die in de eerste vijf werkdagen van oktober 2003 op grond van Verordening (EG) nr. 638/2003 zijn aangevraagd	29
Verordening (EG) nr. 1816/2003 van de Commissie van 15 oktober 2003 tot vaststelling van de invoerrechten in de sector rijst	31
Verordening (EG) nr. 1817/2003 van de Commissie van 15 oktober 2003 tot vaststelling van de invoerrechten in de sector granen	34
Verordening (EG) nr. 1818/2003 van de Commissie van 15 oktober 2003 tot vaststelling van de in Verordening (EG) nr. 958/2003 bedoelde verminderingcoëfficiënt in het kader van het tariefcontingent voor maïs	36
Verordening (EG) nr. 1819/2003 van de Commissie van 15 oktober 2003 tot vaststelling van de in Verordening (EG) nr. 925/2003 bedoelde verminderingcoëfficiënt in het kader van het tariefcontingent voor maïs	37

II Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing

EUROPESE ECONOMISCHE RUIMTE

Toezichthoudende Autoriteit van de EVA

★ Besluit van de Toezichthoudende Autoriteit van de EVA nr. 155/03/COL van 18 juli 2003 houdende goedkeuring van het door IJsland ingediende programma ter verkrijging van de status van erkend gebied ten aanzien van de visziekten virale hemorrhagische septikemie (VHS) en infectieuze hematopoïetische necrose (IHN)	38
---	----

I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

**VERORDENING (EG) Nr. 1804/2003 VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD
van 22 september 2003**

**houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 2037/2000 ten aanzien van de controle op de
uitvoer van halonen voor kritische toepassingen, de uitvoer van producten en apparatuur die
chloorfluorkoolstoffen bevatten en voorschriften voor broomchloormethaan**

HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE
UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 175, lid 1,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Europees Economisch en Sociaal Comité ⁽²⁾,

Na raadpleging van het Comité van de Regio's,

Handelend volgens de procedure van artikel 251 van het Verdrag ⁽³⁾,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij de toepassing van Verordening (EG) nr. 2037/2000 van het Europees Parlement en de Raad van 29 juni 2000 betreffende de ozonlaag afbrekende stoffen ⁽⁴⁾ zijn bepaalde problemen gerezen waarvoor een wijziging van deze verordening noodzakelijk is. Zij houden verband met de doeltreffende en veilige uitvoering van de verordening, en werden in het comité van beheer van de verordening met de lidstaten besproken. Deze verordening betreft vier wijzigingen van Verordening (EG) nr. 2037/2000.
- (2) Krachtens artikel 4, lid 4, onder iv), van Verordening (EG) nr. 2037/2000 toetst de Commissie ieder jaar de in bijlage VII van Verordening (EG) nr. 2037/2000 vermelde kritische toepassingen van halonen. De verordening voorziet in de context van deze toetsingen echter niet in de vaststelling van tijdschema's voor de geleidelijke eliminatie van deze kritische toepassingen in het licht van de signalisering en het gebruik van adequate alternatieven. De eerste wijziging op die verordening voorziet in de mogelijkheid om tijdschema's vast te stellen voor de vermindering van het gebruik van halonen voor kritische toepassingen, rekening houdend met de beschikbaarheid van technisch en economisch haalbare alternatieven of technologieën die vanuit milieu- en gezondheidsoogpunt aanvaardbaar zijn bij de herziening van bijlage VII van die verordening. Dit zal

ervoor zorgen dat er vooruitgang wordt geboekt bij de vermindering van de hoeveelheid halonen voor kritische toepassingen, waardoor de ozonlaag zich sneller kan herstellen.

- (3) De tweede wijziging heeft betrekking op de uitvoer van halonen voor kritische toepassingen, vermeld in bijlage VII van Verordening (EG) nr. 2037/2000. Voor brandbestrijding in de Europese Gemeenschap mogen vanaf 1 januari 2004 krachtens die verordening enkel nog halonen worden ingezet die voor de in bijlage VII ervan genoemde toepassingen worden gebruikt. Deze toepassingen worden „kritisch” geacht, omdat daarvoor op dit moment geen technisch en economisch haalbare alternatieven voorhanden zijn. Halonen bevattende apparatuur die niet in bijlage VII wordt genoemd, wordt daarom als niet-kritisch beschouwd. Alle niet-kritische halonen bevattende installaties moeten vóór 31 december 2003 buiten gebruik zijn gesteld. De daarbij teruggewonnen halonen kunnen voor later gebruik in technische toepassingen worden opgeslagen, voor kritische toepassingen worden uitgevoerd of vernietigd worden.

- (4) Artikel 11, lid 1, onder d), van Verordening (EG) nr. 2037/2000 staat de uitvoer toe van „halonen bevattende producten en apparatuur om te voorzien in de behoeften voor de in bijlage VII genoemde kritische toepassingen”. Die bepaling dient te worden gewijzigd om de uitvoer van halonen in bulk voor kritische toepassingen tot 31 december 2009 mogelijk te maken, voorzover zij afkomstig zijn van teruggewonnen, gerecycleerde en geregenereerde halonen uit door de bevoegde autoriteit erkende of geëxploiteerde opslaginstallaties. Er dient te worden gezorgd voor een evaluatie van de uitvoer van halonen in bulk met het oog op een uitvoerverbod op een eerdere datum dan 31 december 2009, indien zulks wenselijk is. De uitvoer van halonen voor kritische toepassingen dient te worden verboden na 31 december 2003, indien de halonen niet afkomstig zijn van door de bevoegde autoriteit erkende of geëxploiteerde installaties voor de opslag van halonen voor kritische toepassingen.

⁽¹⁾ PB C 45 E van 25.2.2003, blz. 297.

⁽²⁾ PB C 95 van 23.4.2003, blz. 27.

⁽³⁾ Advies van het Europees Parlement van 5 juni 2003 (nog niet in het Publicatieblad bekendgemaakt) en besluit van de Raad van 26 juni 2003.

⁽⁴⁾ PB L 244 van 29.9.2000, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Besluit 2003/160/EG van de Commissie (PB L 65 van 8.3.2003, blz. 29).

- (5) De verantwoordelijkheid voor het verlenen van een vergunning voor de uitvoer van halonen die aanwezig zijn in producten en apparatuur voor kritische toepassingen dient bij de Commissie te liggen. De Commissie kan alleen een vergunning voor deze uitvoer verlenen, wanneer de bevoegde autoriteit van de betrokken lidstaat heeft vastgesteld dat de uitvoer geschiedt voor één of meer van de kritische toepassingen, vermeld in bijlage VII van Verordening (EG) nr. 2037/2000. De exporteur dient zijn werkelijke uitvoer aan het eind van het jaar te rapporteren.
- (6) De lidstaten dienen ieder jaar verslag uit te brengen over de gereguleerde stoffen, met inbegrip van halonen, die zijn teruggewonnen, gerecycleerd, geregenereerd of vernietigd. Op grond van Verordening (EG) nr. 2037/2000 brengen de lidstaten uiterlijk op 31 december 2001, en niet jaarlijks, verslag uit. Jaarlijkse rapportage is in de toekomst echter belangrijk om te kunnen nagaan hoeveel vooruitgang er is gemaakt, met name wat betreft de vernietiging van overtollige hoeveelheden halonen ten opzichte van de kritische toepassingen.
- (7) De derde wijziging heeft betrekking op de uitvoer van gereguleerde stoffen, onderscheidelijk gereguleerde stoffen bevattende producten. De uitvoer van gereguleerde stoffen, en van gereguleerde stoffen bevattende producten dient te worden verboden. Dit verbod vormt een aansporing voor de terugwinning en vernietiging van dergelijke gereguleerde stoffen overeenkomstig de voorschriften van artikel 16 van Verordening (EG) nr. 2037/2000. Het hoofddoel is een eind te maken aan de toenemende uitvoer van gebruikte koel- en klimaatregelingsapparatuur, met name huishoudelijke koelkasten, diepvriezers en isolatieschuim voor de bouw die Cfk's bevatten, naar ontwikkelingslanden. Omdat vernietigingscapaciteit in de ontwikkelingslanden ontbreekt, zullen de Cfk's uiteindelijk naar de atmosfeer weglekken en schade toebrengen aan de ozonlaag. Daarnaast beginnen de ontwikkelingslanden nu geleidelijk Cfk's te elimineren, en veel van deze landen hebben erop gewezen dat zij geen tweedehands producten en apparatuur die Cfk's bevatten, wensen te ontvangen.
- (8) Verordening (EG) nr. 2037/2000 geldt niet alleen voor koel- en klimaatregelingsapparatuur, maar voor alle producten en apparatuur die isolatieschuim of structuurschuim bevatten dat met Cfk's is geproduceerd. Dit zou bijvoorbeeld kunnen betekenen dat tweedehands luchtvaartuigen en voertuigen die vast isolatieschuim of integraal schuim bevatten dat met Cfk's is geproduceerd, niet uit de Europese Gemeenschap mogen worden uitgevoerd. Aangezien het doel van die verordening erin bestond de uitvoer van Cfk's bevattende gebruikte koel- en klimaatregelingsapparatuur te verbieden, en niet die van andere producten en apparaten waarin met Cfk's geproduceerd schuim is verwerkt, is het nuttig die verordening te wijzigen teneinde Cfk's bevattende niet-gereguleerde producten uit te sluiten.
- (9) De vierde wijziging heeft betrekking op de voorschriften voor nieuwe stoffen van artikel 22 en bijlage II van Verordening (EG) nr. 2037/2000. Die verordening waarborgt niet hetzelfde niveau van toezicht op de nieuwe in

bijlage II genoemde stof — broomchloormethaan — als geldt voor de andere gereguleerde stoffen; daardoor komt de Europese Gemeenschap haar verbintenissen uit hoofde van het Protocol van Montreal niet alle volledig na. Om deze situatie recht te trekken, moet ervoor worden gezorgd dat de voor gereguleerde stoffen geldende bepalingen ook van toepassing zijn op broomchloormethaan.

- (10) De wijzigingen van Verordening (EG) nr. 2037/2000 stroken geheel met de milieudoelstellingen van de verordening, zoals de ozonlaag waar mogelijk extra beschermen, de mondiale productie van ozon afbrekende stoffen verminderen, veilige methoden voor het vervoer van ozon afbrekende stoffen bevorderen, een verplicht toezicht op de uitvoer instellen en waar nodig zorgen voor juridische duidelijkheid,

HEBBEN DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Verordening (EG) nr. 2037/2000 wordt als volgt gewijzigd:

1. artikel 1, eerste alinea, wordt vervangen door

„Deze verordening is van toepassing op de productie, de invoer, de uitvoer, het op de markt brengen, het gebruik, de terugwinning, de recycling en de regeneratie alsmede de vernietiging van chloorfluorkoolstoffen, andere volledig gehalogeneerde chloorfluorkoolstoffen, halonen, tetrachloorkoolstof, 1,1,1-trichloorethaan, methylbromide, broomfluorkoolwaterstoffen, chloorfluorkoolwaterstoffen en broomchloormethaan, op de rapportage van gegevens over die stoffen en op de invoer, de uitvoer, het op de markt brengen en het gebruik van die stoffen bevattende producten en apparatuur.”;

2. artikel 2 wordt als volgt gewijzigd:

- a) het vierde streepje wordt vervangen door:

„— „gereguleerde stoffen”: chloorfluorkoolstoffen, andere volledig gehalogeneerde chloorfluorkoolstoffen, halonen, tetrachloorkoolstof, 1,1,1-trichloorethaan, methylbromide, broomfluorkoolwaterstoffen, chloorfluorkoolwaterstoffen en broomchloormethaan afzonderlijk of in een mengsel, ongeacht of het nieuw geproduceerde, teruggewonnen, gerecycleerde of geregenereerde stoffen betreft. In deze definitie zijn niet begrepen gereguleerde stoffen in een ander industrieproduct dan een houder voor het vervoer of de opslag van de betrokken stof en te verwaarlozen hoeveelheden van een gereguleerde stof die afkomstig zijn van onbedoelde of toevallige productie tijdens een fabricageproces, van grondstoffen die niet hebben gereageerd, of van het gebruik als technische hulpstof die als spoorverontreiniging in chemische stoffen aanwezig is of tijdens de vervaardiging of bewerking van producten wordt uitgestoten”;

- b) na het elfde streepje wordt het volgende streepje toegevoegd:

„— broomchloormethaan: de gereguleerde stof in bijlage I, groep IX”;

3. aan artikel 3, lid 1, wordt het volgende punt toegevoegd:

„g) broomchloormethaan”;

4. artikel 4 wordt als volgt gewijzigd:

a) aan lid 1 wordt het volgende punt toegevoegd:

„g) broomchloormethaan”;

b) lid 4, punt iv), wordt vervangen door:

„iv) Lid 1, onder c), is niet van toepassing op het op de markt brengen en het gebruik van teruggewonnen, gerecycleerde of geregenereerde halonen in bestaande brandbeveiligingssystemen tot en met 31 december 2002 en evenmin op het op de markt brengen en het gebruik van halonen voor kritische toepassingen zoals bepaald in bijlage VII. De bevoegde autoriteit van de lidstaat stelt de Commissie ieder jaar in kennis van de hoeveelheden halonen die gebruikt zijn voor kritische toepassingen, de getroffen maatregelen ter beperking van de emissies van halonen en de geschatte hoeveelheid emissies, en deelt haar mee welke activiteiten gaande zijn om geschikte alternatieven te vinden en te gebruiken. De Commissie toetst de kritische toepassingen, genoemd in bijlage VII, ieder jaar en stelt zo nodig volgens de procedure van artikel 18, lid 2, wijzigingen vast, en eventueel tijdschema's voor geleidelijke eliminatie, met inachtneming van de beschikbaarheid van technisch en economisch haalbare alternatieven of technologieën die met het oog op milieu en gezondheid aanvaardbaar zijn.”;

c) lid 6 wordt vervangen door:

„6. De invoer en het op de markt brengen van producten en apparatuur die chloorfluorkoolstoffen, andere volledig gehalogeneerde chloorfluorkoolstoffen, halonen, tetrachloorkoolstof, 1,1,1-trichloorethaan, broomfluorkoolwaterstoffen en broomchloormethaan bevatten is verboden, met uitzondering van producten en apparatuur waarvoor het gebruik van de respectieve gereguleerde stoffen overeenkomstig artikel 3, lid 1, tweede alinea, is toegestaan of in bijlage VII genoemd is. Dit verbod geldt niet voor producten en apparatuur waarvan is aangetoond dat zij vóór de inwerkingtreding van deze verordening zijn geproduceerd.”;

5. artikel 6, lid 1, wordt vervangen door:

„1. Het in de Gemeenschap in het vrije verkeer brengen of de actieve veredeling van gereguleerde stoffen is onderworpen aan de voorlegging van een invoervergunning. Deze vergunningen worden door de Commissie afgegeven, nadat is nagegaan of aan de artikelen 6, 7, 8 en 13 is voldaan. De Commissie zendt van elke vergunning een afschrift aan de bevoegde instantie van de lidstaat waarin de betrokken stoffen zullen worden ingevoerd. Elke lidstaat wijst hiertoe een bevoegde instantie aan. De gereguleerde stoffen van de groepen I, II, III, IV, V en IX van bijlage I worden niet voor actieve veredeling ingevoerd.”;

6. artikel 11, lid 1, wordt als volgt gewijzigd:

a) de inleiding wordt vervangen door:

„1. Het is verboden chloorfluorkoolstoffen, andere volledig gehalogeneerde chloorfluorkoolstoffen, halonen, tetrachloorkoolstof, 1,1,1-trichloorethaan,

broomfluorkoolwaterstoffen en broomchloormetaan of producten en apparatuur, andere dan persoonlijke goederen, welke die stoffen bevatten of nodig zullen hebben om in werking te blijven, uit de Gemeenschap uit te voeren. Dit verbod geldt niet voor de uitvoer van:”;

b) punt d) wordt vervangen door:

„d) teruggewonnen, gerecycleerde en geregenereerde halonen die voor kritische toepassingen zijn opgeslagen in installaties waarvoor de bevoegde instantie vergunning heeft verleend, of die de bevoegde instantie exploiteert, tot en met 31 december 2009, om te voorzien in de behoeften voor de in bijlage VII genoemde kritische toepassingen, en halonen bevattende producten en apparatuur om te voorzien in de behoeften voor de in bijlage VII genoemde kritische toepassingen. De Commissie verricht vóór 1 januari 2005 een evaluatie van de uitvoer van dergelijke teruggewonnen, gerecycleerde en geregenereerde halonen voor kritische toepassingen en neemt volgens de procedure van artikel 18, lid 2, een besluit tot een verbod op die uitvoer op een eerdere datum dan 31 december 2009, indien zulks wenselijk is.”;

c) het volgende punt wordt toegevoegd:

„g) gebruikte producten en apparatuur, die hard isolatieschuim of integraalschuim bevatten dat met chloorfluorkoolstoffen is vervaardigd. Deze vrijstelling geldt niet voor:

— koel- en klimaatregelingsapparatuur en -producten;

— koel- en klimaatregelingsapparatuur en -producten die als koelmiddel gebruikte chloorfluorkoolstoffen bevatten, of die in andere apparatuur of producten als koelmiddel gebruikte chloorfluorkoolstoffen nodig hebben om in werking te blijven;

— isolatieschuim en materialen voor de bouw.”;

7. aan artikel 11 wordt het volgende lid toegevoegd:

„4. Vanaf 31 december 2003 is de uitvoer uit de Gemeenschap van halonen voor kritische toepassingen die niet afkomstig zijn van opslaginstallaties waarvoor de bevoegde instantie vergunning heeft verleend, of die de bevoegde instantie exploiteert om er halonen voor kritische toepassingen in op te slaan, verboden.”;

8. artikel 12 wordt vervangen door:

„1. De uitvoer van gereguleerde stoffen uit de Gemeenschap is aan een vergunning gebonden. Een uitvoervergunning wordt voor de periode van 1 januari tot en met 31 december 2001 en voor elke periode van twaalf maanden nadien door de Commissie aan ondernemingen afgegeven, nadat is nagegaan of aan artikel 11 is voldaan. Nadere bepalingen betreffende een vergunning voor de uitvoer van halonen als gereguleerde stoffen staan in lid 4. De Commissie zendt een afschrift van elke uitvoervergunning aan de bevoegde instantie van de betrokken lidstaat.”;

9. aan artikel 12 wordt het volgende lid toegevoegd:

„4. De uitvoer uit de Gemeenschap van halonen en halonen bevattende producten en apparatuur om te voorzien in de behoeften voor de in bijlage VII genoemde kritische toepassingen is voor de periode van 1 januari tot en met 31 december 2004 en iedere volgende periode van twaalf maanden aan een vergunning gebonden. Deze uitvoervergunning wordt door de Commissie aan de exporteur afgegeven nadat de bevoegde instantie van de betrokken lidstaat heeft nagegaan of aan artikel 11, lid 1, onder d), is voldaan. Een aanvraag om een uitvoervergunning bevat de volgende gegevens:

- de naam en het adres van de exporteur;
- de handelsbenaming van de uitvoer;
- de totale hoeveelheid halonen;
- het land/de landen van eindbestemming van de producten en apparatuur;
- een verklaring dat de halonen zullen worden uitgevoerd voor een specifieke in bijlage VII genoemde kritische toepassing;
- alle verdere door de bevoegde instantie noodzakelijk geachte informatie.”;

10. artikel 16, lid 6, wordt vervangen door:

„6. De lidstaten brengen uiterlijk op 31 december 2001 en voor iedere volgende periode van twaalf maanden bij de Commissie verslag uit over de regelingen die voor de terugwinning van gebruikte gereguleerde stoffen zijn ingevoerd en de hoeveelheden gebruikte gereguleerde stoffen die zijn teruggewonnen, gerecycleerd, geregenereerd of vernietigd.”;

11. artikel 19 wordt als volgt gewijzigd:

a) het volgende lid wordt toegevoegd:

„4 bis. De exporteur verstrekt de Commissie en, door middel van een afschrift, de bevoegde instantie van de betrokken lidstaat, jaarlijks vóór 31 maart de door iedere aanvrager overeenkomstig artikel 12, lid 4, meegedeelde gegevens over de periode van 1 januari tot en met 31 december van het voorafgaande jaar.”;

b) lid 6 wordt vervangen door:

„6. Teneinde de in het kader van het protocol aangevane verbintenissen na te komen of de praktische toepassing van de rapportagevoorschriften te verbeteren, kan de Commissie overeenkomstig de procedure van artikel 18, lid 2, de in de leden 1 tot en met 4 vervatte rapportagevoorschriften wijzigen.”;

12. in bijlage I worden aan Groep VIII de volgende woorden toegevoegd:

in de kolom „Groep” wordt „Groep IX” toegevoegd, in de kolom „Stof” de woorden „CH₂BrCl (halon 1011 broomchloormethaan)” en in de kolom „Ozonafbrekend vermogen” het getal „0,12”;

13. bijlage II wordt geschrapt.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de twintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 22 september 2003.

Voor het Europees Parlement

De voorzitter

P. COX

Voor de Raad

De voorzitter

R. BUTTIGLIONE

VERORDENING (EG) Nr. 1805/2003 VAN DE RAAD
van 13 oktober 2003

houdende wijziging van Verordening (EG) nr. 2596/97 tot verlenging van de in artikel 149, lid 1, van de Akte van Toetreding van Oostenrijk, Finland en Zweden bedoelde periode

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op de Akte van Toetreding van Oostenrijk, Finland en Zweden, inzonderheid op artikel 149, lid 2,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europees Parlement ⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Europees Economisch en Sociaal Comité ⁽²⁾,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij artikel 1, tweede alinea, van Verordening (EG) nr. 2596/97 ⁽³⁾ is de periode waarin overgangsmaatregelen kunnen worden vastgesteld ten aanzien van de eisen inzake het vetgehalte van melk volgens de voorwaarden van de Toetredingsakte van 1994, verlengd tot en met 31 december 2003.
- (2) In de sector melk en zuivelproducten leveren de vereisten inzake het vetgehalte van consumptiemelk voor Finland en Zweden nog steeds problemen op.

(3) Derhalve moet gebruik worden gemaakt van de mogelijkheid van artikel 149, lid 2, van de Toetredingsakte van 1994 om de betrokken periode te verlengen. Een verlenging van de periode tot en met 30 april 2009 wordt dienstig geacht.

(4) Verordening (EG) nr. 2596/97 dient dienovereenkomstig te worden gewijzigd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

In artikel 1 van Verordening (EG) nr. 2596/97 wordt de tweede alinea vervangen door:

„Deze periode wordt evenwel tot en met 30 april 2009 verlengd voor de eisen inzake het vetgehalte van voor menselijke consumptie bestemde melk die in Finland en Zweden wordt geproduceerd.”.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 2004.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Luxemburg, 13 oktober 2003.

Voor de Raad
De voorzitter
G. ALEMANNIO

⁽¹⁾ Advies van 9 oktober 2003 (nog niet bekendgemaakt in het Publicatieblad).

⁽²⁾ Advies van 24 september 2003 (nog niet bekendgemaakt in het Publicatieblad).

⁽³⁾ PB L 351 van 23.12.1997, blz. 12. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2703/1999 (PB L 327 van 21.12.1999, blz. 11).

VERORDENING (EG) Nr. 1806/2003 VAN DE COMMISSIE**van 15 oktober 2003****tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de Commissie van 21 december 1994 houdende uitvoeringsbepalingen van de invoerregeling voor groenten en fruit ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1947/2002 ⁽²⁾, en met name op artikel 4, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Verordening (EG) nr. 3223/94 zijn op grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het kader van de Uruguayronde de criteria vastgesteld aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen vaststelt.

- (2) Op grond van de bovenvermelde criteria moeten de forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94 bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 16 oktober 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 15 oktober 2003.

Voor de Commissie

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Directeur-generaal Landbouw

⁽¹⁾ PB L 337 van 24.12.1994, blz. 66.

⁽²⁾ PB L 299 van 1.11.2002, blz. 17.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 15 oktober 2003 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

(in EUR/100 kg)

GN-code	Code derde landen ⁽¹⁾	Forfaitaire invoerwaarde
0702 00 00	052	103,2
	060	93,7
	096	66,2
	204	115,9
	999	94,8
0707 00 05	052	111,0
	999	111,0
0709 90 70	052	109,7
	999	109,7
0805 50 10	052	91,0
	388	55,5
	524	84,0
	528	55,2
	999	71,4
0806 10 10	052	111,0
	400	194,0
	624	230,3
	999	178,4
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	060	38,7
	096	41,3
	388	74,7
	400	84,5
	508	108,4
	512	36,1
	720	48,9
	800	170,8
	804	102,5
	999	78,4
0808 20 50	052	104,0
	064	55,8
	720	85,2
	999	81,7

⁽¹⁾ Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2020/2001 van de Commissie (PB L 273 van 16.10.2001, blz. 6). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.

VERORDENING (EG) Nr. 1807/2003 VAN DE COMMISSIE
van 14 oktober 2003

inzake de stopzetting van de visserij op kabeljauw door vaartuigen die de vlag van Portugal voeren

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2847/93 van de Raad van 12 oktober 1993 tot invoering van een controleregeling voor het gemeenschappelijk visserijbeleid ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 806/2003 ⁽²⁾, en met name op artikel 21, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EG) nr. 2341/2002 van de Raad van 20 december 2002 tot vaststelling, voor 2003, van de vangstmogelijkheden voor sommige visbestanden en groepen visbestanden welke in de wateren van de Gemeenschap en, voor vaartuigen van de Gemeenschap, in andere wateren met vangstbeperkingen van toepassing zijn, en tot vaststelling van de bij de visserij in acht te nemen voorschriften ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1754/2003 ⁽⁴⁾, zijn voor 2003 quota voor kabeljauw vastgesteld.
- (2) Om te garanderen dat de bepalingen inzake de kwantitatieve beperking van de vangsten van een bestand waarvoor een quotum geldt, in acht worden genomen, moet de Commissie de datum vaststellen waarop de vangsten van de vaartuigen die de vlag van een lidstaat voeren, geacht worden het toegewezen quotum te hebben bereikt.
- (3) Volgens de aan de Commissie meegedeelde gegevens, hebben de hoeveelheden kabeljauw die in de wateren van de ICES-zones I en II b, zijn gevangen door vaar-

tuigen die de vlag van Portugal voeren of die in Portugal zijn geregistreerd, het voor 2003 toegewezen quotum bereikt. Portugal heeft de vangst uit dit bestand verboden met ingang van 7 oktober 2003. Deze datum moet derhalve worden aangehouden,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De hoeveelheden kabeljauw die in de wateren van de ICES-zones I en II b, zijn gevangen door vaartuigen die de vlag van Portugal voeren of die in Portugal zijn geregistreerd, worden geacht het voor 2003 aan Portugal toegewezen quotum te hebben bereikt.

De visserij op kabeljauw in de wateren van de ICES-zones I, en II b door vaartuigen die de vlag van Portugal voeren of die in Portugal zijn geregistreerd, alsmede het aan boord houden, het overladen en het lossen van vis uit dit bestand door deze vaartuigen, is verboden vanaf de datum waarop deze verordening van toepassing wordt.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Zij is van toepassing met ingang van 7 oktober 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 14 oktober 2003.

Voor de Commissie
Jörgen HOLMQUIST
Directeur-generaal Visserij

⁽¹⁾ PB L 261 van 20.10.1993, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 122 van 16.5.2003, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 356 van 31.12.2002, blz. 12.

⁽⁴⁾ PB L 252 van 4.10.2003, blz. 1.

VERORDENING (EG) Nr. 1808/2003 VAN DE COMMISSIE

van 15 oktober 2003

inzake de stopzetting van de visserij op horsmakreel door vaartuigen die de vlag van Spanje voeren

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2847/93 van de Raad van 12 oktober 1993 tot invoering van een controleregeling voor het gemeenschappelijk visserijbeleid⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 806/2003⁽²⁾, en met name op artikel 21, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EG) nr. 2341/2002 van de Raad van 20 december 2002 tot vaststelling, voor 2003, van de vangstmogelijkheden voor sommige visbestanden en groepen visbestanden welke in de wateren van de Gemeenschap en, voor vaartuigen van de Gemeenschap, in andere wateren met vangstbeperkingen van toepassing zijn, en tot vaststelling van de bij de visserij in acht te nemen voorschriften⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1754/2003 van de Commissie⁽⁴⁾, zijn voor 2003 quota voor horsmakreel vastgesteld.
- (2) Om te garanderen dat de bepalingen inzake de kwantitatieve beperking van de vangsten van een bestand waarvoor een quotum geldt, in acht worden genomen, moet de Commissie de datum vaststellen waarop de vangsten van de vaartuigen die de vlag van een lidstaat voeren, geacht worden het toegewezen quotum te hebben bereikt.
- (3) Volgens de aan de Commissie meegedeelde gegevens, hebben de hoeveelheden horsmakreel die in de wateren van de ICES-zones V b (EG-wateren), VI, VII, VIII a, b, d,

en e, XII en XIV, zijn gevangen door vaartuigen die de vlag van Spanje voeren of die in Spanje zijn geregistreerd, het voor 2003 toegewezen quotum bereikt. Spanje heeft de vangst uit dit bestand verboden met ingang van 7 oktober 2003. Deze datum moet derhalve worden aangehouden,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De hoeveelheden horsmakreel die in de wateren van de ICES-zones V b (EG-wateren), VI, VII, VIII a, b, d, en e, XII en XIV, zijn gevangen door vaartuigen die de vlag van Spanje voeren of die in Spanje zijn geregistreerd, worden geacht het voor 2003 aan Spanje toegewezen quotum te hebben bereikt.

De visserij op horsmakreel in de wateren van de ICES-zones V b (EG-wateren), VI, VII, VIII a, b, d, en e, XII en XIV door vaartuigen die de vlag van Spanje voeren of die in Spanje zijn geregistreerd, alsmede het aan boord houden, het overladen en het lossen van vis uit dit bestand door deze vaartuigen, is verboden vanaf de datum waarop deze verordening van toepassing wordt.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Zij is van toepassing met ingang van 7 oktober 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 15 oktober 2003.

Voor de Commissie
Jörgen HOLMQUIST
Directeur-generaal Visserij

⁽¹⁾ PB L 261 van 20.10.1993, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 122 van 16.5.2003, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 356 van 31.12.2002, blz. 12.

⁽⁴⁾ PB L 252 van 4.10.2003, blz. 1.

VERORDENING (EG) Nr. 1809/2003 VAN DE COMMISSIE
van 15 oktober 2003

tot wijziging van Verordening (EG) nr. 999/2001 van het Europees Parlement en de Raad wat betreft de voorschriften voor de invoer van levende runderen en producten van runderen, schapen en geiten uit Costa Rica en Nieuw-Caledonië

(Voor de EER relevante tekst)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 999/2001 van het Europees Parlement en de Raad van 22 mei 2001 houdende vaststelling van voorschriften inzake preventie, bestrijding en uitroeiing van bepaalde overdraagbare spongiforme encefalopathieën⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1139/2003 van de Commissie⁽²⁾, en met name op artikel 23, eerste alinea,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In zijn advies van 11 mei 2001 over het geografische BSE-risico in Costa Rica heeft de Wetenschappelijke Stuurgroep (WS) geconcludeerd dat het uiterst onwaarschijnlijk is dat BSE in dat land onder inheemse runderen voorkomt. Daarom werd Costa Rica opgenomen in de lijst van landen die zijn vrijgesteld van bepaalde handelsvoorwaarden voor levende runderen en producten van runderen, schapen en geiten in verband met TSE's.
- (2) In zijn bijgewerkte advies van 10 april 2003 over het geografische BSE-risico in bepaalde derde landen heeft de WS zijn advies van 11 mei 2001 gewijzigd en geconcludeerd dat het onwaarschijnlijk maar niet uitgesloten is dat BSE in Costa Rica onder inheemse runderen voorkomt. Daarom mag Costa Rica niet langer worden vrijgesteld van de handelsvoorwaarden voor levende runderen en producten van runderen, schapen en geiten in verband met TSE's.

- (3) In zijn advies van 6 maart 2003 over het geografische BSE-risico in Nieuw-Caledonië heeft de WS geconcludeerd dat het uiterst onwaarschijnlijk is dat BSE in dat land onder inheemse runderen voorkomt. Daarom dient Nieuw-Caledonië te worden opgenomen in de lijst van landen die zijn vrijgesteld van bepaalde handelsvoorwaarden voor levende runderen en producten van runderen, schapen en geiten in verband met TSE's.
- (4) Verordening (EG) nr. 999/2001 moet dus dienovereenkomstig worden gewijzigd.
- (5) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Bijlage XI bij Verordening (EG) nr. 999/2001 wordt gewijzigd overeenkomstig de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de twintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 15 oktober 2003.

Voor de Commissie

David BYRNE

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 147 van 31.5.2001, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 160 van 27.6.2003, blz. 22.

BIJLAGE

Bijlage XI wordt als volgt gewijzigd:

1. In deel A, punt 15, onder b), wordt de lijst van landen vervangen door:

- „— Argentinië
- Australië
- Botswana
- Brazilië
- Chili
- El Salvador
- IJsland
- Namibië
- Territorium Nieuw-Caledonië
- Nieuw-Zeeland
- Nicaragua
- Panama
- Paraguay
- Singapore
- Swaziland
- Uruguay
- Vanuatu.”.

2. Deel D, punt 3, wordt vervangen door:

„3. Punt 2 is niet van toepassing op de invoer van runderen die geboren en ononderbroken gehouden zijn in de onderstaande landen:

- Argentinië
 - Australië
 - Botswana
 - Brazilië
 - Chili
 - El Salvador
 - IJsland
 - Namibië
 - Territorium Nieuw-Caledonië
 - Nieuw-Zeeland
 - Nicaragua
 - Panama
 - Paraguay
 - Singapore
 - Swaziland
 - Uruguay
 - Vanuatu.”.
-

VERORDENING (EG) Nr. 1810/2003 VAN DE COMMISSIE
van 15 oktober 2003

houdende uitvoeringsbepalingen van Besluit 2003/263/EG van de Raad ten aanzien van de concessies in de vorm van communautaire tariefcontingenten voor bepaalde graanproducten uit de Republiek Polen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Besluit 2003/263/EG van de Raad van 27 maart 2003 inzake de sluiting van een protocol tot aanpassing van de handelsaspecten van de Europaovereenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Polen, anderzijds, in verband met de resultaten van de onderhandelingen over nieuwe wederzijdse landbouwconcessies⁽¹⁾, en met name op artikel 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Overeenkomstig Besluit 2003/263/EG heeft de Gemeenschap zich ertoe verbonden voor elk verkoopseizoen tariefcontingenten vast te stellen voor de invoer tegen nulrecht van zachte tarwe en mengkoren van oorsprong uit de Republiek Polen.
- (2) Met het oog op een reglementaire, niet-speculatieve invoer van de onder deze tariefcontingenten vallende producten moet worden bepaald dat voor de bedoelde invoertransacties een invoercertificaat moet worden overgelegd. Deze certificaten worden op verzoek van de belanghebbenden binnen de vastgestelde hoeveelheden afgegeven, in voorkomend geval na vaststelling van een op de aangevraagde hoeveelheden toe te passen verminderingcoëfficiënt.
- (3) Met het oog op een goed beheer van deze contingenten moet worden bepaald welke termijnen gelden voor de indiening van de certificaataanvragen en welke gegevens in de aanvragen en certificaten moeten worden vermeld.
- (4) Het is dienstig om, met het oog op de leveringsvoorwaarden, te bepalen dat de geldigheidsduur van de invoercertificaten ingaat op de dag van afgifte en verstrijkt aan het einde van de maand volgende op de maand van afgifte.
- (5) Voor een doeltreffend beheer van de contingenten moet worden bepaald dat van Verordening (EG) nr. 1291/2000 van de Commissie van 9 juni 2000 houdende gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen inzake het stelsel van invoer-, uitvoer- en voorfixatiecertificaten voor landbouwproducten⁽²⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 325/2003⁽³⁾, kan worden afgevoerd wat betreft de overdraagbaarheid van de certificaten en de tolerantie voor de hoeveelheden die in het vrije verkeer worden gebracht.

- (6) Voor een deugdelijk beheer van de contingenten moet de zekerheid voor de invoercertificaten, in afwijking van het bepaalde in artikel 12 van Verordening (EG) nr. 1342/2003 van de Commissie van 28 juli 2003 houdende bijzondere uitvoeringsbepalingen inzake het stelsel van invoer- en uitvoercertificaten in de sector granen en rijst⁽⁴⁾, op een relatief hoog niveau worden vastgesteld.
- (7) Het is belangrijk te zorgen voor een snelle onderlinge communicatie tussen de Commissie en de lidstaten met betrekking tot de aangevraagde en de ingevoerde hoeveelheden.
- (8) Aangezien Verordening (EG) nr. 2851/2002 van de Raad van 22 december 2000 tot vaststelling van bepaalde concessies in de vorm van communautaire tariefcontingenten voor bepaalde landbouwproducten en tot aanpassing, via een autonome overgangsmaatregel, van bepaalde landbouwconcessies die zijn opgenomen in de Europaovereenkomst met de Republiek Polen en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 3066/95⁽⁵⁾ bij Besluit 2000/263/EG is ingetrokken, moet Verordening (EG) nr. 2809/2000 van de Commissie⁽⁶⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 958/2003⁽⁷⁾, worden ingetrokken.
- (9) Aangezien het bij Besluit 2003/263/EG goedgekeurde protocol tot aanpassing op 1 april 2003 in werking is getreden, moet de verordening houdende vaststelling van de uitvoeringsbepalingen bij dit besluit met onmiddellijke ingang in werking treden.
- (10) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. De invoer van zachte tarwe en mengkoren van de GN-codes 1001 90 91 en 1001 90 99 als bedoeld in bijlage I, van oorsprong uit de Republiek Polen, waarvoor krachtens Besluit 2003/263/EG een nulrecht geldt in het kader van het tariefcontingent met volgnummer 09.4831, vindt plaats tegen overlegging van een overeenkomstig de onderhavige verordening afgegeven invoercertificaat.

⁽¹⁾ PB L 97 van 15.4.2003, blz. 53.

⁽²⁾ PB L 152 van 24.6.2000, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 47 van 21.2.2003, blz. 21.

⁽⁴⁾ PB L 189 van 29.7.2003, blz. 12.

⁽⁵⁾ PB L 332 van 28.12.2000, blz. 7.

⁽⁶⁾ PB L 326 van 22.12.2000, blz. 16.

⁽⁷⁾ PB L 136 van 4.6.2003, blz. 3.

2. De in lid 1 bedoelde producten worden in het vrije verkeer gebracht tegen overlegging van een van de volgende documenten:

- a) een certificaat inzake goederenverkeer EUR.1, afgegeven door de bevoegde autoriteiten van het land van uitvoer overeenkomstig Protocol nr. 4 bij de Europaovereenkomst tussen de Gemeenschap en dat land;
- b) een factuurverklaring die de exporteur overeenkomstig het genoemde protocol heeft opgesteld.

Artikel 2

1. De aanvragen voor invoercertificaten worden op de tweede maandag van de maand tot 13.00 uur (plaatselijke tijd Brussel) bij de bevoegde autoriteiten van iedere lidstaat ingediend.

In elke certificaataanvraag moet een hoeveelheid zijn vermeld die de voor de invoer van het betrokken product in het betrokken verkoopseizoen beschikbare hoeveelheid niet overschrijdt.

2. Op de dag van indiening van de aanvragen, uiterlijk om 18.00 uur (plaatselijke tijd Brussel), delen de bevoegde autoriteiten van de lidstaten de Commissie per fax (nummer (32- 2) 295 25 15), overeenkomstig het model in bijlage II, de totale hoeveelheid mee die wordt verkregen door optelling van de in de invoercertificaataanvragen vermelde hoeveelheden.

Deze informatie moet los van die betreffende de andere invoercertificaataanvragen voor granen worden meegedeeld.

3. Indien de som van de sinds het begin van het verkoopseizoen voor elk betrokken product toegekende hoeveelheden en de in lid 2 bedoelde hoeveelheid het contingent voor het betrokken verkoopseizoen overschrijdt, stelt de Commissie uiterlijk op de derde werkdag na de indiening van de aanvragen één enkele verminderingscoëfficiënt vast die moet worden toegepast op alle aangevraagde hoeveelheden.

4. Onverminderd lid 3 worden de certificaten afgegeven op de vijfde werkdag na de dag van indiening van de aanvraag. Op de dag van afgifte, uiterlijk om 18.00 uur (plaatselijke tijd Brussel), delen de bevoegde autoriteiten van de lidstaten de Commissie per fax de totale hoeveelheid mee die wordt verkregen door optelling van de hoeveelheden waarvoor op die dag invoercertificaten zijn afgegeven.

Artikel 3

Overeenkomstig artikel 23, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1291/2000 gaat de geldigheidsduur van het certificaat in op de dag van de feitelijke afgifte.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 15 oktober 2003.

De invoercertificaten zijn geldig tot het einde van de maand na die waarin ze zijn afgegeven.

Artikel 4

De uit de invoercertificaten voortvloeiende rechten zijn niet overdraagbaar.

Artikel 5

De in het vrije verkeer gebrachte hoeveelheid mag niet groter zijn dan de in de vakken 17 en 18 van het invoercertificaat vermelde hoeveelheid. In vak 19 wordt in dit verband het cijfer „0” ingevuld.

Artikel 6

Op de invoercertificaataanvraag en het invoercertificaat moeten de volgende gegevens worden vermeld:

- a) in vak 8 de naam van het land van oorsprong;
- b) in vak 20 één van de volgende vermeldingen:
 - Reglamento (CE) n° 1810/2003
 - Forordning (EF) nr. 1810/2003
 - Verordning (EG) Nr. 1810/2003
 - Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1810/2003
 - Regulation (EC) No 1810/2003
 - Règlement (CE) n° 1810/2003
 - Regolamento (CE) n. 1810/2003
 - Verordening (EG) nr. 1810/2003
 - Regulamento (CE) n.º 1810/2003
 - Asetus (EY) N:o 1810/2003
 - Förordning (EG) nr 1810/2003
- c) in vak 24 de vermelding „nulrecht”.

Artikel 7

De zekerheid met betrekking tot de in deze verordening bedoelde invoercertificaten bedraagt 30 EUR per ton.

Artikel 8

Verordening (EG) nr. 2809/2000 wordt ingetrokken.

Artikel 9

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

BIJLAGE I

Lijst van producten van oorsprong uit de Republiek Polen, als bedoeld in artikel 1, lid 1

GN-code	Volgnummer	Omschrijving	Invoerrecht	Hoeveelheid van 1.7.2000 tot en met 30.6.2001 (in ton)	Jaarlijkse toename vanaf 1.7.2001 (in ton)
1001 90 91 1001 90 99	09.4831	Zachte tarwe en mengkoren	Vrijstelling	200 000 ⁽¹⁾ ⁽²⁾	40 000

⁽¹⁾ De basishoeveelheid voor de jaarlijkse verhogingen bedraagt 400 000 ton.

⁽²⁾ De hoeveelheid van 200 000 ton geldt van 1 januari tot en met 30 juni 2001.

BIJLAGE II

MODEL VOOR DE IN ARTIKEL 2, LID 2, BEDOELDE MEDEDELING**Bij Besluit 2003/263/EG geopend invoercontingent voor zachte tarwe uit de Republiek Polen**

Contingent	Product	Productencode	Aangevraagde hoeveelheid (in ton)
Zachte tarwe en mengkoren		1001 90 91 1001 90 99	

VERORDENING (EG) Nr. 1811/2003 VAN DE COMMISSIE

van 15 oktober 2003

houdende uitvoeringsbepalingen van Besluit 2003/285/EG van de Raad ten aanzien van de concessies in de vorm van communautaire tariefcontingenten voor bepaalde graanproducten uit de Republiek Hongarije

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Besluit 2003/285/EG van de Raad van 8 april 2003 inzake de sluiting van een protocol tot aanpassing van de handelsaspecten van de Europaovereenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Hongarije, anderzijds, in verband met de resultaten van de onderhandelingen over nieuwe wederzijdse landbouwconcessies⁽¹⁾, en met name op artikel 3, lid 2,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Overeenkomstig Besluit 2003/285/EG heeft de Gemeenschap zich ertoe verbonden voor elk verkoopseizoen tariefcontingenten vast te stellen voor de invoer tegen nulrecht van tarwe en mengkoren, meel van tarwe of van mengkoren, gries en griesmeel van harde („durum”) tarwe, gries en griesmeel van zachte tarwe en tarwepellets, maïs, maïszaaigoed, maïsmeel, gries en griesmeel van maïs en maïspellets van oorsprong uit de Republiek Hongarije.
- (2) Met het oog op een reglementaire, niet-speculatieve invoer van de onder deze tariefcontingenten vallende producten moet worden bepaald dat voor de bedoelde invoertransacties een invoercertificaat moet worden overgelegd. Deze certificaten worden op verzoek van de belanghebbenden binnen de vastgestelde hoeveelheden afgegeven, in voorkomend geval na vaststelling van een op de aangevraagde hoeveelheden toe te passen verminderingcoëfficiënt.
- (3) Met het oog op een goed beheer van deze contingenten moet worden bepaald welke termijnen gelden voor de indiening van de certificaataanvragen en welke gegevens in de aanvragen en certificaten moeten worden vermeld.
- (4) Het is dienstig om, met het oog op de leveringsvoorwaarden, te bepalen dat de geldigheidsduur van de invoercertificaten ingaat op de dag van afgifte en verstrijkt aan het einde van de maand volgende op de maand van afgifte.
- (5) Voor een doeltreffend beheer van de contingenten moet worden bepaald dat van Verordening (EG) nr. 1291/2000 van de Commissie van 9 juni 2000 houdende gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen inzake het stelsel van invoer-, uitvoer- en voorfixatiecertificaten voor landbouwproducten⁽²⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 325/2003⁽³⁾, kan worden afge-

weken wat betreft de overdraagbaarheid van de certificaten en de tolerantie voor de hoeveelheden die in het vrije verkeer worden gebracht.

- (6) Voor een deugdelijk beheer van de contingenten moet de zekerheid voor de invoercertificaten, in afwijking van het bepaalde in artikel 12 van Verordening (EG) nr. 1342/2003 van de Commissie van 28 juli 2003 houdende bijzondere uitvoeringsbepalingen inzake het stelsel van invoer- en uitvoercertificaten in de sector granen en rijst⁽⁴⁾, op een relatief hoog niveau worden vastgesteld.
- (7) Het is belangrijk te zorgen voor een snelle onderlinge communicatie tussen de Commissie en de lidstaten met betrekking tot de aangevraagde en de ingevoerde hoeveelheden.
- (8) Aangezien Verordening (EG) nr. 1408/2002 van de Raad van 29 juli 2002 tot vaststelling van bepaalde concessies in de vorm van communautaire tariefcontingenten voor bepaalde landbouwproducten en tot aanpassing, via een autonome overgangsmaatregel, van bepaalde landbouwconcessies die zijn opgenomen in de Europaovereenkomst met Hongarije⁽⁵⁾ bij Besluit 2003/285/EG is ingetrokken, moet Verordening (EG) nr. 1447/2002 van de Commissie⁽⁶⁾ houdende vaststelling van de uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1408/2002 worden ingetrokken.
- (9) Aangezien het bij Besluit 2003/285/EG goedgekeurde protocol tot aanpassing op 1 juni 2003 in werking is getreden, moet de verordening houdende vaststelling van de uitvoeringsbepalingen bij dit besluit met onmiddellijke ingang in werking treden.
- (10) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. De invoer van tarwe en mengkoren van GN-code 1001, meel van tarwe of mengkoren van GN-code 1101, gries en griesmeel van harde („durum”) tarwe van GN-code 1103 11 10, gries en griesmeel van zachte tarwe van GN-code 1103 11 90 en tarwepellets van GN-code 1103 20 60, zoals bedoeld in bijlage I, van oorsprong uit de Republiek Hongarije, waarvoor krachtens Besluit 2003/285/EG een nulrecht geldt in het kader van het tariefcontingent met volgnummer 09.4779, vindt plaats tegen overlegging van een overeenkomstig de onderhavige verordening afgegeven invoercertificaat.

⁽¹⁾ PB L 102 van 24.4.2003, blz. 32.

⁽²⁾ PB L 152 van 24.6.2000, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 47 van 21.2.2003, blz. 21.

⁽⁴⁾ PB L 189 van 29.7.2003, blz. 12.

⁽⁵⁾ PB L 205 van 2.8.2002, blz. 9.

⁽⁶⁾ PB L 202 van 9.8.2000, blz. 8.

2. De invoer van maïszaaigoed van GN-code 1005 10 90, maïs van GN-code 1005 90 00, maïsmeel van GN-code 1102 20, gries en griesmeel van maïs van GN-code 1103 13 en maïspellets van GN-code 1103 20 40, zoals bedoeld in bijlage I, van oorsprong uit de Republiek Hongarije, waarvoor krachtens Besluit 2003/285/EG een nulrecht geldt in het kader van het tariefcontingent met volgnummer 09.4780, vindt plaats tegen overlegging van een overeenkomstig de onderhavige verordening afgegeven invoercertificaat.

3. De in de leden 1 en 2 bedoelde producten worden in het vrije verkeer gebracht tegen overlegging van een van de volgende documenten:

- a) een certificaat inzake goederenverkeer EUR.1, afgegeven door de bevoegde autoriteiten van het land van uitvoer overeenkomstig Protocol nr. 4 bij de Europaovereenkomst tussen de Gemeenschap en dat land;
- b) een factuurverklaring die de exporteur overeenkomstig het genoemde protocol heeft opgesteld.

Artikel 2

1. De aanvragen voor invoercertificaten worden op de tweede maandag van de maand tot 13.00 uur (plaatselijke tijd Brussel) bij de bevoegde autoriteiten van iedere lidstaat ingediend.

In elke certificaataanvraag moet een hoeveelheid zijn vermeld die de voor de invoer van het betrokken product in het betrokken verkoopseizoen beschikbare hoeveelheid niet overschrijdt.

2. Op de dag van indiening van de aanvragen, uiterlijk om 18.00 uur (plaatselijke tijd Brussel), delen de bevoegde autoriteiten van de lidstaten de Commissie per fax (nummer (32-2) 295 25 15), overeenkomstig het model in bijlage II, de totale hoeveelheid mee die wordt verkregen door optelling van de in de invoercertificaataanvragen vermelde hoeveelheden.

Deze informatie moet los van die betreffende de andere invoercertificaataanvragen voor granen worden meegedeeld.

3. Indien de som van de sinds het begin van het verkoopseizoen voor elk betrokken product toegekende hoeveelheden en de in lid 2 bedoelde hoeveelheid het contingent voor het betrokken verkoopseizoen overschrijdt, stelt de Commissie uiterlijk op de derde werkdag na de indiening van de aanvragen één enkele verminderingcoëfficiënt vast die moet worden toegepast op alle aangevraagde hoeveelheden.

4. Onverminderd lid 3 worden de certificaten afgegeven op de vijfde werkdag na de dag van indiening van de aanvraag. Op de dag van afgifte, uiterlijk om 18.00 uur (plaatselijke tijd Brussel), delen de bevoegde autoriteiten van de lidstaten de Commissie per fax de totale hoeveelheid mee die wordt verkregen door optelling van de hoeveelheden waarvoor op die dag invoercertificaten zijn afgegeven.

Artikel 3

Met het oog op de afboeking van de in het kader van de in artikel 1, leden 1 en 2, genoemde contingenten ingevoerde hoeveelheden past de Commissie de in bijlage III opgevoerde

gelijkwaardigheidscoëfficiënten toe. De in elke certificaataanvraag vermelde hoeveelheid voor een bepaald product wordt vermenigvuldigd met de coëfficiënt voor het betrokken product.

Artikel 4

Overeenkomstig artikel 23, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1291/2000 gaat de geldigheidsduur van het certificaat in op de dag van de feitelijke afgifte.

De invoercertificaten zijn geldig tot het einde van de maand na die waarin ze zijn afgegeven.

Artikel 5

De uit de invoercertificaten voortvloeiende rechten zijn niet overdraagbaar.

Artikel 6

De in het vrije verkeer gebrachte hoeveelheid mag niet groter zijn dan de in de vakken 17 en 18 van het invoercertificaat vermelde hoeveelheid. In vak 19 wordt in dit verband het cijfer „0” ingevuld.

Artikel 7

Op de invoercertificaataanvraag en het invoercertificaat moeten de volgende gegevens worden vermeld:

- a) in vak 8 de naam van het land van oorsprong;
- b) in vak 20 één van de volgende vermeldingen:
 - Reglamento (CE) n° 1811/2003
 - Forordning (EF) nr. 1811/2003
 - Verordnung (EG) Nr. 1811/2003
 - Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1811/2003
 - Regulation (EC) No 1811/2003
 - Règlement (CE) n° 1811/2003
 - Regolamento (CE) n. 1811/2003
 - Verordening (EG) nr. 1811/2003
 - Regulamento (CE) n.º 1811/2003
 - Asetus (EY) N:o 1811/2003
 - Förordning (EG) nr 1811/2003
- c) in vak 24 de vermelding „nul recht”.

Artikel 8

De zekerheid met betrekking tot de in deze verordening bedoelde invoercertificaten bedraagt 30 EUR per ton.

Artikel 9

Verordening (EG) nr. 1447/2002 wordt ingetrokken.

Artikel 10

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 15 oktober 2003.

Voor de Commissie
Franz FISCHLER
Lid van de Commissie

BIJLAGE I

Lijst van producten van oorsprong uit de Republiek Hongarije, zoals bedoeld in artikel 1, leden 1 en 2

GN-code	Volgnummer	Omschrijving	Invoerrecht	Hoeveelheid van 1.7.2002 tot en met 30.6.2003 (ton)	Jaarlijkse toename vanaf 1.7.2003 (ton)
1001 1101 1103 11 10 1103 11 90 1103 20 60	09.4779	Tarwe en mengkoren Meel van tarwe of van mengkoren Gries en griesmeel van harde tarwe Gries en griesmeel van zachte tarwe en spelt Tarwepellets	Vrijstelling	600 000	60 000
1005 10 90 1005 90 00 1102 20 10 1102 20 90 1103 13 10 1103 13 90 1103 20 40	09.4780	Ander maïszaaigoed dan maïszaaigoed van hybriden Maïs, andere dan zaaigoed Maïsmeel waarvan het gehalte aan vetstoffen niet meer dan 1,5 gewichtspercent bedraagt Maïsmeel waarvan het gehalte aan vetstoffen meer dan 1,5 gewichtspercent bedraagt Gries en griesmeel van maïs Maïspellets	Vrijstelling	450 000	45 000

BIJLAGE II

MODEL VOOR DE IN ARTIKEL 2, LID 2, BEDOELDE MEDEDELING

Bij Besluit 2003/285/EG geopende invoercontingenten voor tarwe en tarweproducten en maïs en maïsproducten uit de Republiek Hongarije

Contingent	Product	Productcode	Aangevraagde hoeveelheid (in ton)	
Tarwe en tarweproducten (09.4779)	Harde („durum”) tarwe	1001 10 00		
	Zachte tarwe en mengkoren	1001 90		
	Tarwemeel		1101 00 11	
			1101 00 15 91 00	
			1101 00 15 91 30	
			1101 00 15 91 50	
			1101 00 15 91 70	
			1101 00 15 91 80	
			1101 00 15 91 90	
			1101 00 90	
	Gries en griesmeel van harde tarwe		1103 11 10 92	
			1103 11 10 94	
			1103 11 10 99	
	Gries en griesmeel van zachte tarwe		1103 11 90 92	
			1103 11 90 98	
	Tarwepellets	1103 20 60		
Maïs en maïsproducten (09.4780)	Maïszaaigoed	1005 10 90		
	Maïs, andere dan zaaigoed	1005 90 00		
	Maïsmeel		1102 20 10 92	
			1102 20 10 94	
			1102 20 90 92	
	Gries en griesmeel van maïs		1103 13 10 91	
			1103 13 10 93	
			1103 13 10 95	
			1103 13 90 91	
	Maïspellets	1103 20 40		

BIJLAGE III

IN ARTIKEL 3 BEDOELDE GELIJKWAARDIGHEIDSCOËFFICIËNTEN

Bij Besluit 2003/285/EG geopende invoercontingenten voor tarwe en tarweproducten en maïs en maïsproducten uit de Republiek Hongarije

Contingent	Product	Productcode	Coëfficiënt
Tarwe en tarweproducten (09.4779)	Harde („durum”) tarwe	1001 10 00	1
	Zachte tarwe en mengkoren	1001 90 00	1
	Tarwemeel	1101 00 11	1,37
		1101 00 15 91 00	1,37
		1101 00 15 91 30	1,28
		1101 00 15 91 50	1,18
		1101 00 15 91 70	1,09
		1101 00 15 91 80	1,02
		1101 00 15 91 90	1
		1101 90 90	1
	Gries en griesmeel van harde tarwe	1103 11 10 92	1,50
		1103 11 10 94	1,34
		1103 11 10 99	1,26
	Gries en griesmeel van zachte tarwe	1103 11 90 92	1,37
		1103 11 90 98	1,28
	Tarwepellets	1103 20 60	1,02
Maïs en maïsproducten (09.4780)	Maïszaaigoed	1005 10 90	1
	Maïs, andere dan zaaigoed	1005 90 00	1
	Maïsmeel	1102 20 10 92	1,4
		1102 20 10 94	1,2
		1102 20 90 92	1,2
	Gries en griesmeel van maïs	1103 13 10 91	1,8
		1103 13 10 93	1,4
		1103 13 10 95	1,2
		1103 13 90 91	1,2
	Maïspellets	1103 20 40	1,02

VERORDENING (EG) Nr. 1812/2003 VAN DE COMMISSIE

van 15 oktober 2003

houdende wijziging en rectificatie van Verordening (EG) nr. 43/2003 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen van de Verordeningen (EG) nr. 1452/2001, (EG) nr. 1453/2001 en (EG) nr. 1454/2001 van de Raad ten aanzien van de steun voor de plaatselijke productie van plantaardige producten in de ultraperifere regio's van de Unie

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1452/2001 van de Raad van 28 juni 2001 houdende specifieke maatregelen voor bepaalde landbouwproducten ten behoeve van de Franse overzeese departementen, houdende wijziging van Richtlijn 72/462/EEG en houdende intrekking van de Verordeningen (EEG) nr. 525/77 en (EEG) nr. 3763/91 (Poseidom) ⁽¹⁾, en met name op artikel 12, lid 4, en artikel 15, lid 7,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1453/2001 van de Raad van 28 juni 2001 houdende specifieke maatregelen voor bepaalde landbouwproducten ten behoeve van de Azoren en Madeira en houdende intrekking van Verordening (EEG) nr. 1600/92 (Poseima) ⁽²⁾, en met name op artikel 5, lid 3,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1454/2001 van de Raad van 28 juni 2001 houdende specifieke maatregelen voor bepaalde landbouwproducten ten behoeve van de Canarische Eilanden en houdende intrekking van Verordening (EEG) nr. 1601/92 (Poseican) ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1922/2002 van de Commissie ⁽⁴⁾,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EG) nr. 43/2003 van de Commissie ⁽⁵⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 995/2003 ⁽⁶⁾, zijn de bedragen van en de voorwaarden voor de steun voor de plaatselijke afzet en de afzet buiten het productiegebied van de in artikel 12, lid 1, en artikel 15, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1452/2001 bedoelde producten vastgesteld.
- (2) Erkende marktdeelnemers die wensen deel te nemen aan de regeling ter ondersteuning van de plaatselijke afzet van groenten en fruit, moeten de in artikel 42, lid 2, van Verordening (EG) nr. 43/2003 genoemde verbintenissen aangaan. Om beter rekening te houden met de boekhoudkundige gebruiken van deze marktdeelnemers, moeten de met het oog op controle door de bevoegde autoriteiten te bewaren documenten worden aangepast.
- (3) Wat de steun voor de afzet buiten het productiegebied betreft, dient te worden voorzien in een afwijking voor roze peper van GN-code 0910. Voor dit product is het, omdat het niet geteeld maar geplukt wordt, niet mogelijk om te voldoen aan de voorwaarde dat in het seizoencontract de percelen moeten worden vermeld.

(4) GN-code 0705 omvat sla (*Lactuca sativa*) en cichoreigroenten. In bijlage II bij Verordening (EG) nr. 43/2003 is *Lactuca sativa* opgenomen, maar zijn de onder dezelfde code vallende cichoreigroenten bij vergissing niet vermeld.

(5) Verordening (EG) nr. 43/2003 moet dienovereenkomstig worden gewijzigd en gerectificeerd.

(6) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van alle betrokken comités van beheer,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Verordening (EG) nr. 43/2003 wordt als volgt gewijzigd:

1. In artikel 42, lid 2, wordt punt b) vervangen door:

„b) een afzonderlijke voorraadboekhouding te voeren of welke andere documenten ook te bewaren die uit controleoogpunt dezelfde garanties bieden;”.
2. In artikel 46, lid 2, wordt punt d) vervangen door:

„d) een omschrijving en de oppervlakte van elk perceel waarop de betrokken producten worden geteeld, alsmede, in het geval van een telersvereniging, de naam en het adres van elke betrokken teler; in het geval van roze peper van GN-code 0910 hoeven de gegevens over de percelen niet te worden meegedeeld;”.

Artikel 2

In bijlage II bij Verordening (EG) nr. 43/2003 wordt in kolom II de omschrijving van het product voor GN-code 0705 als volgt gerectificeerd:

„0705 Sla (*Lactuca sativa*) en cichoreigroenten.”.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Artikel 2 is van toepassing met ingang van 1 januari 2003.

⁽¹⁾ PB L 198 van 21.7.2001, blz. 11.

⁽²⁾ PB L 198 van 21.7.2001, blz. 26.

⁽³⁾ PB L 198 van 21.7.2001, blz. 45.

⁽⁴⁾ PB L 293 van 29.10.2002, blz. 11.

⁽⁵⁾ PB L 7 van 11.1.2003, blz. 25.

⁽⁶⁾ PB L 144 van 12.6.2003, blz. 3.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 15 oktober 2003.

Voor de Commissie
Franz FISCHLER
Lid van de Commissie

VERORDENING (EG) Nr. 1813/2003 VAN DE COMMISSIE
van 15 oktober 2003
tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2273/93 houdende aanwijzing van de interventiecentra voor granen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1104/2003 ⁽²⁾, en met name op artikel 5,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De interventiecentra zijn vastgesteld in de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 2273/93 van de Commissie ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1938/2002 ⁽⁴⁾. Enkele lidstaten hebben verzocht wijzigingen aan te brengen ten aanzien van sommige van die centra.
- (2) Verordening (EEG) nr. 2273/93 moet dienovereenkomstig worden gewijzigd.

- (3) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bijlage bij Verordening (EEG) nr. 2273/93 wordt gewijzigd overeenkomstig de bijlage bij de onderhavige verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 15 oktober 2003.

Voor de Commissie
Franz FISCHLER
Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB L 158 van 27.6.2003, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 207 van 18.8.1993, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB L 297 van 31.10.2002, blz. 6.

BIJLAGE

De bijlage bij Verordening (EEG) nr. 2273/93 wordt als volgt gewijzigd:

1. In het deel „BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND”, „Land Schleswig-Holstein”, wordt de naam van het centrum „Burg auf Fehmarn” gewijzigd in „Fehmarn”.
 2. In het deel „SUOMI/FINLAND” wordt het centrum „Loviisa” vervangen door het centrum „Kaipiainen”.
 3. In het deel „FRANCE”, departement „Loiret-45”, wordt maïs geschrapt voor het centrum „Patay” en wordt „gerst” toegevoegd voor het centrum „Meun-sur-Loire”.
-

VERORDENING (EG) Nr. 1814/2003 VAN DE COMMISSIE

van 15 oktober 2003

betreffende een bijzondere interventie maatregel voor granen in Finland en Zweden voor het verkoopseizoen 2003/2004

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1104/2003 ⁽²⁾, en met name op artikel 6,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Haver is een product dat onder de gemeenschappelijke marktordening voor granen valt. Haver maakt evenwel geen deel uit van de in artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 vermelde basisgraansoorten, waarvoor interventie aankopen mogelijk zijn.
- (2) Haver is voor Finland en Zweden een belangrijke en traditionele teelt die goed geschikt is voor het klimaat in deze landen. De productie overschrijdt de vraag van deze landen ruimschoots, zodat zij de overschotten in derde landen moesten afzetten. Deze situatie is door de toetreding van beide landen tot de Gemeenschap niet gewijzigd.
- (3) Een eventuele inkrimping van de haverteelt in Finland en Zweden zou leiden tot een toename van het areaal van andere graansoorten die voor interventie in aanmerking komen, en met name van gerst. Zowel in beide Noordse landen als in de rest van de Gemeenschap is er een overproductie van gerst. Deze overschotsituatie zou door overschakeling van de teelt van haver op de teelt van gerst nog worden verergerd. Het is derhalve dienstig ervoor te zorgen dat de haver naar derde landen kan worden blijven uitgevoerd.
- (4) Voor haver kan de in artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 bedoelde restitutie worden toegekend. Finland en Zweden hebben wegens hun geografische ligging minder gunstige uitvoermogelijkheden dan andere lidstaten. De vaststelling van een restitutie op basis van voornoemd artikel 13 komt in de eerste plaats ten goede aan de uitvoer uit deze andere lidstaten. Derhalve mag worden verwacht dat de teelt van haver in beide Noordse landen steeds meer zal worden vervangen door de teelt van gerst. Bijgevolg mag ook worden verwacht dat in de komende verkoopseizoenen op grond van artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 in Finland en Zweden aanzienlijke hoeveelheden gerst voor interventie zullen worden aangeboden, die alleen zullen kunnen worden afgezet door uitvoer naar derde landen. Deze uitvoer uit interventievoorraden komt voor de begroting van de Gemeenschap duurder uit dan directe uitvoer.
- (5) Deze extra uitgaven kunnen worden voorkomen door een bijzondere interventie maatregel als bedoeld in artikel 6 van Verordening (EEG) nr. 1766/92. Er kan worden gekozen voor een interventie maatregel die de druk op de markt voor haver in Finland en Zweden verlicht. In dat verband is toekenning van een restitutie, waarvan het bedrag bij openbare inschrijving wordt bepaald, en die alleen geldt voor haver die is geproduceerd in en uitgevoerd wordt uit deze beide landen, de meest geschikte maatregel.
- (6) Gezien de aard en de doeleinden van de betrokken maatregel, is het dienstig over te gaan tot toepassing, mutatis mutandis, van artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 1766/92, alsmede van de verordeningen die ten uitvoer van dit artikel zijn vastgesteld, met name Verordening (EG) nr. 1501/95 van de Commissie van 29 juni 1995 tot vaststelling van enkele toepassingsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad voor wat de toekenning, in de graansector, van uitvoerrestituties en van bij verstoring van de graanmarkt te treffen maatregelen betreft ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1431/2003 ⁽⁴⁾.
- (7) In Verordening (EG) nr. 1501/95 is bepaald dat een van de verplichtingen van de inschrijver aan wie is toegevoegd, bestaat in het indienen van een aanvraag om een uitvoercertificaat en het stellen van een zekerheid. Het bedrag van deze zekerheid dient te worden vastgesteld.
- (8) De betrokken granen moeten daadwerkelijk worden uitgevoerd uit de lidstaat waarvoor een bijzondere interventie maatregel ten uitvoer is gelegd. Dan moet ook worden bepaald dat de uitvoercertificaten alleen mogen worden gebruikt voor uitvoer uit de lidstaat waar het certificaat is aangevraagd, en alleen voor in Finland of in Zweden geteelde haver.
- (9) Om alle gegadigden een gelijke behandeling te waarborgen, moet de geldigheidsduur van de afgegeven certificaten gelijk zijn.
- (10) Voor een goed verloop van een inschrijvingsprocedure voor de uitvoer dienen de minimumhoeveelheid waarvoor de offertes moeten worden gedaan, en voorts de termijn waarbinnen en de vorm waarin de bij de bevoegde diensten ingediende offertes moeten worden doorgegeven, te worden vastgesteld.
- (11) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor granen,

⁽¹⁾ PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB L 158 van 27.6.2003, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 147 van 30.6.1995, blz. 7.

⁽⁴⁾ PB L 203 van 12.8.2003, blz. 16.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 4

Artikel 1

1. Er wordt een bijzondere interventie maatregel, in de vorm van een restitutie bij uitvoer, toegepast voor 400 000 ton haver die in Finland of Zweden is geteeld, en die bestemd is om uit Finland of Zweden te worden uitgevoerd naar derde landen met uitzondering van Bulgarije, Cyprus, Estland, Hongarije, Letland, Litouwen, Malta, Polen, Tsjechië, Roemenië, Slowakije en Slovenië.

Artikel 13 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 en de bepalingen die op grond van dat artikel zijn vastgesteld, zijn voor de bovenbedoelde restitutie mutatis mutandis van toepassing.

2. Het Finse en het Zweedse interventiebureau worden belast met de tenuitvoerlegging van de in lid 1 bedoelde maatregel.

Artikel 2

1. Om het bedrag van de in artikel 1, lid 1, bedoelde restitutie te bepalen wordt een openbare inschrijving gehouden.

2. De inschrijving heeft betrekking op de in artikel 1, lid 1, bedoelde hoeveelheid haver die moet worden uitgevoerd naar derde landen met uitzondering van Bulgarije, Cyprus, Estland, Hongarije, Letland, Litouwen, Malta, Polen, Tsjechië, Roemenië, Slowakije en Slovenië.

3. De inschrijving wordt gehouden tot en met 24 juni 2004. Tijdens de geldigheidsduur van de inschrijving worden wekelijks deelinschrijvingen gehouden; de tijdstippen voor het indienen van de offertes daarvoor worden vastgesteld in het bericht van inschrijving.

In afwijking van artikel 4, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1501/95 verstrijkt de termijn voor het indienen van de offertes voor de eerste inschrijving op 23 oktober 2003.

4. De offertes moeten worden ingediend bij het Finse of het Zweedse interventiebureau dat in het bericht van inschrijving is vermeld.

5. De toewijzing vindt plaats overeenkomstig de bepalingen van deze verordening en die van Verordening (EG) nr. 1501/95.

Artikel 3

Een offerte is slechts geldig, als:

- a) zij betrekking heeft op minstens 1 000 ton;
- b) zij vergezeld gaat van de schriftelijke verbintenis van de inschrijver dat ze uitsluitend betrekking heeft op haver die in Finland of in Zweden is geteeld en die uit Finland of Zweden zal worden uitgevoerd.

Wanneer de onder b) genoemde verbintenis niet wordt nagekomen, wordt de in artikel 10 van Verordening (EG) nr. 1162/95 van de Commissie⁽¹⁾ bedoelde zekerheid verbeurd, behalve in geval van overmacht.

⁽¹⁾ PB L 117 van 24.5.1995, blz. 2.

In het kader van de in artikel 2 bedoelde openbare inschrijving moet in de aanvraag voor het uitvoercertificaat en in het uitvoercertificaat in vak 20 een van de volgende vermeldingen worden aangebracht:

- Asetus (EY) N:o 1814/2003 — Todistus on voimassa ainoastaan Suomessa ja Ruotsissa,
- Förordning (EG) nr 1814/2003 — Licensen giltig endast i Finland och Sverige.

Artikel 5

De restitutie geldt alleen voor uitvoer vanuit Finland of Zweden.

Artikel 6

De in artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1501/95 bedoelde zekerheid bedraagt 12 EUR per ton.

Artikel 7

1. In afwijking van artikel 23, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1291/2000 van de Commissie⁽²⁾ worden voor de bepaling van de geldigheidsduur de overeenkomstig artikel 8, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1501/95 afgegeven uitvoercertificaten geacht te zijn afgegeven op de dag van de indiening van de offerte.

2. De in het kader van de in artikel 2 bedoelde openbare inschrijving afgegeven uitvoercertificaten zijn geldig vanaf de dag van afgifte in de zin van lid 1 van het onderhavige artikel tot het einde van de vierde daaropvolgende maand.

3. In afwijking van artikel 11 van Verordening (EG) nr. 1291/2000 zijn de uitvoercertificaten die zijn afgegeven in het kader van de in artikel 2 van de onderhavige verordening bedoelde openbare inschrijving, slechts geldig in Finland en Zweden.

Artikel 8

De ingediende offertes moeten uiterlijk anderhalf uur na het verstrijken van de wekelijkse termijn voor de indiening van de offertes die in het bericht van inschrijving is vermeld, via het Finse of het Zweedse interventiebureau bij de Commissie zijn ontvangen. Zij moeten worden doorgegeven overeenkomstig het model in de bijlage.

Als geen offertes zijn ingediend, stellen het Finse en het Zweedse interventiebureau de Commissie daarvan eveneens binnen de in de eerste alinea vermelde termijn in kennis.

De termijnen voor het indienen van de offertes hebben betrekking op de Belgische tijd.

⁽²⁾ PB L 152 van 24.6.2000, blz. 1.

Artikel 9

1. Op grond van de meegedeelde offertes besluit de Commissie volgens de procedure van artikel 23 van Verordening (EEG) nr. 1766/92:

- een maximumrestitutie bij uitvoer vast te stellen, waarbij met name rekening wordt gehouden met de in artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1501/95 genoemde criteria, of
- geen gevolg te geven aan de openbare inschrijving.

2. Wanneer een maximumrestitutie bij uitvoer wordt vastgesteld, wordt toegewezen aan de inschrijver(s) wiens (wier) offerte(s) gelijk is (zijn) aan of lager is (zijn) dan de maximumrestitutie bij uitvoer.

Artikel 10

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 15 oktober 2003.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

BIJLAGE

Openbare inschrijving voor de vaststelling van de restitutie bij uitvoer van haver uit Finland en Zweden naar derde landen met uitzondering van Bulgarije, Cyprus, Estland, Hongarije, Letland, Litouwen, Malta, Polen, Tsjechië, Roemenië, Slowakije en Slovenië

(Verordening (EG) nr. 1814/2003 (1))

(Einde van de termijn voor het indienen van offertes)

1	2	3
Volgnummer van de inschrijvers	Hoeveelheid in ton	Bedrag van de uitvoerrestitutie (in EUR/ton)
1		
2		
3		
enz.		

(1) Uitsluitend de volgende telex- en faxnummers in Brussel (DG AGRI/C/1) mogen worden gebruikt:
— Fax: (32-2) 296 49 56/(32-2) 295 25 15.

VERORDENING (EG) Nr. 1815/2003 VAN DE COMMISSIE**van 15 oktober 2003****betreffende de afgifte van invoercertificaten van rijst van oorsprong uit de ACS-staten en de LGO, die in de eerste vijf werkdagen van oktober 2003 op grond van Verordening (EG) nr. 638/2003 zijn aangevraagd**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2286/2002 van de Raad van 10 december 2002 tot vaststelling van de regeling voor landbouwproducten en door verwerking daarvan verkregen goederen, van oorsprong uit de staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan (de ACS-staten), en houdende intrekking van Verordening (EG) nr. 1706/98 ⁽¹⁾,Gelet op Besluit 2001/822/EG van de Raad van 27 november 2001 betreffende de associatie van de LGO met de Europese Gemeenschap („LGO-besluit”) ⁽²⁾,Gelet op Verordening (EG) nr. 638/2003 van de Commissie van 9 april 2003 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 2286/2002 van de Raad en Besluit 2001/822/EG van de Raad ten aanzien van de invoerregeling voor rijst van oorsprong uit de staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan (de ACS-staten) en uit de landen en gebieden overzee (LGO) ⁽³⁾, en met name op artikel 17, lid 2,

Overwegende hetgeen volgt:

Op basis van de hoeveelheden waarvoor aanvragen voor de tranche van oktober 2003 zijn ingediend, moet worden voorzien in de afgifte van certificaten voor de gevraagde hoeveelheden (al dan niet verminderd, naar gelang van het geval, door toepassing van een percentage),

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor de invoercertificaataanvragen voor rijst die de eerste vijf werkdagen van oktober 2003 overeenkomstig Verordening (EG) nr. 638/2003 zijn ingediend en waarvan de Commissie in kennis is gesteld, worden certificaten afgegeven voor de in de aanvragen vermelde hoeveelheden, (naar gelang van het geval, verminderd door toepassing van de in de bijlage vastgestelde percentages).

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 16 oktober 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 15 oktober 2003.

Voor de Commissie
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Directeur-generaal Landbouw

⁽¹⁾ PB L 348 van 21.12.2002, blz. 5.⁽²⁾ PB L 314 van 30.11.2001, blz. 1.⁽³⁾ PB L 93 van 10.4.2003, blz. 3.

BIJLAGE

Verminderingspercentage dat moet worden toegepast op de gevraagde hoeveelheden voor de tranche van oktober 2003 en benuttingspercentages voor 2003

Oorsprong/Product	Verminderingspercentage voor de tranche van oktober 2003		Definitief benuttingspercentage voor het contingent 2003	
	Nederlandse Antillen en Aruba	Minder ontwikkelde LGO	Nederlandse Antillen en Aruba	Minst ontwikkelde LGO
LGO (artikel 10) — GN-code 1006	33,4336	—	100	100

Oorsprong/Product	Definitief benuttingspercentage voor het contingent 2003
ACS (artikel 3, lid 1) — GN-codes 1006 10 21 tot en met 1006 10 98, 1006 20 en 1006 30	100
ACS (artikel 5) — GN-code 1006 40 00	100

VERORDENING (EG) Nr. 1816/2003 VAN DE COMMISSIE
van 15 oktober 2003
tot vaststelling van de invoerrechten in de sector rijst

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad van 22 december 1995 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 411/2002 van de Commissie ⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1503/96 van de Commissie van 29 juli 1996 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 3072/95 van de Raad met betrekking tot de invoerrechten in de rijstsector ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1298/2002 ⁽⁴⁾, en met name op artikel 4, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In artikel 11 van Verordening (EG) nr. 3072/95 is bepaald dat bij de invoer van de in artikel 1 van die verordening bedoelde producten de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief worden geheven. Voor de producten als bedoeld in lid 2 van dat artikel is het invoerrecht echter gelijk aan de interventieprijs voor deze producten bij de invoer, verhoogd met een bepaald percentage naargelang het om gedopte of volwitte rijst gaat, en verminderd met de invoerprijs, voorzover dit recht niet hoger is dan dat van het gemeenschappelijk douanetarief.
- (2) In artikel 12, lid 3, van Verordening (EG) nr. 3072/95 is bepaald dat de cif-invoerprijzen worden berekend op basis van de representatieve prijzen voor het betrokken product op de wereldmarkt of op de invoermarkt voor het product in de Gemeenschap.
- (3) Bij Verordening (EG) nr. 1503/96 zijn bepalingen vastgesteld voor de uitvoering van Verordening (EG) nr. 3072/95 ten aanzien van de invoerrechten in de sector rijst.

- (4) De vastgestelde invoerrechten zijn van toepassing totdat een nieuwe vaststelling in werking treedt. De invoerrechten blijven ook van kracht als in de twee weken die aan de volgende periodieke vaststelling voorafgaan geen enkele notering beschikbaar is voor de in artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1503/96 bedoelde referentiebron.
- (5) Voor het normaal functioneren van het stelsel van invoerrechten, moeten deze rechten worden berekend aan de hand van de in een referentieperiode geconstateerde marktcoersen.
- (6) De toepassing van de tweede alinea van artikel 4, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1503/96 leidt ertoe het invoerrecht, vastgesteld vanaf 15 mei 2003 bij Verordening (EG) nr. 832/2003 van de Commissie ⁽⁵⁾, aan te passen zoals vermeld in de bijlagen bij deze verordening.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 11, leden 1 en 2, van Verordening (EG) nr. 3072/95 bedoelde invoerrechten in de sector rijst worden aangepast overeenkomstig artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1503/96 en zijn vastgesteld in bijlage I bij deze verordening aan de hand van de in bijlage II vermelde elementen.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 16 oktober 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 15 oktober 2003.

Voor de Commissie
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Directeur-generaal Landbouw

⁽¹⁾ PB L 329 van 30.12.1995, blz. 18.

⁽²⁾ PB L 62 van 5.3.2002, blz. 27.

⁽³⁾ PB L 189 van 30.7.1996, blz. 71.

⁽⁴⁾ PB L 189 van 18.7.2002, blz. 8.

⁽⁵⁾ PB L 120 van 15.5.2003, blz. 15.

BIJLAGE I

Invoerrechten voor rijst en breukrijst

(in EUR/t)

GN-code	Invoerrechten ⁽²⁾				
	Derde landen (behalve ACS en Bangla- desh) ⁽³⁾	ACS ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾	Bangladesh ⁽⁴⁾	Basmati India en Pakistan ⁽⁵⁾	Egypte ⁽⁶⁾
1006 10 21	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 23	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 25	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 27	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 92	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 94	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 96	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 98	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 20 11	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 13	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 15	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 17	264,00	88,06	127,66	14,00	198,00
1006 20 92	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 94	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 96	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 98	264,00	86,06	127,66	14,00	198,00
1006 30 21	410,76	133,21	193,09		312,00
1006 30 23	410,76	133,21	193,09		312,00
1006 30 25	410,76	133,21	193,09		312,00
1006 30 27	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 42	410,76	133,21	193,09		312,00
1006 30 44	410,76	133,21	193,09		312,00
1006 30 46	410,76	133,21	193,09		312,00
1006 30 48	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 61	410,76	133,21	193,09		312,00
1006 30 63	410,76	133,21	193,09		312,00
1006 30 65	410,76	133,21	193,09		312,00
1006 30 67	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 92	410,76	133,21	193,09		312,00
1006 30 94	410,76	133,21	193,09		312,00
1006 30 96	410,76	133,21	193,09		312,00
1006 30 98	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 40 00	(7)	41,18	(7)		96,00

⁽¹⁾ Het invoerrecht op rijst van oorsprong uit de ACS-staten wordt toegepast overeenkomstig de in Verordening (EG) nr. 2286/2002 van de Raad (PB L 345 van 10.12.2002, blz. 5) en Verordening (EG) nr. 638/2003 van de Commissie (PB L 93 van 9.4.2003, blz. 3) vastgestelde regelingen.

⁽²⁾ Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 1706/98 worden de invoerrechten niet toegepast op producten van oorsprong uit de staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan die rechtstreeks in het overzeese departement Réunion worden ingevoerd.

⁽³⁾ Het recht bij invoer van rijst in het overzeese departement Réunion is vastgesteld in artikel 11, lid 3, van Verordening (EG) nr. 3072/95.

⁽⁴⁾ Het invoerrecht op rijst, met uitzondering van breukrijst (GN-code 1006 40 00), van oorsprong uit Bangladesh, wordt toegepast overeenkomstig de in Verordening (EEG) nr. 3491/90 van de Raad (PB L 337 van 4.12.1990, blz. 1) en de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 862/91 van de Commissie (PB L 88 van 9.4.1991, blz. 7) vastgestelde regelingen.

⁽⁵⁾ De invoer van producten van oorsprong uit de LGO is vrijgesteld van invoerrechten overeenkomstig artikel 101, lid 1, van het gewijzigde Besluit 91/482/EEG van de Raad (PB L 263 van 19.9.1991, blz. 1).

⁽⁶⁾ Voor gedopte Basmati-rijst, van oorsprong uit India en Pakistan, wordt een vermindering van 250 EUR/t toegepast (artikel 4 bis van de gewijzigde Verordening (EG) nr. 1503/96).

⁽⁷⁾ Recht van het gemeenschappelijk douanetarief.

⁽⁸⁾ Het invoerrecht op rijst van oorsprong en herkomst uit Egypte wordt toegepast overeenkomstig de in Verordening (EG) nr. 2184/96 van de Raad (PB L 292 van 15.11.1996, blz. 1) en Verordening (EG) nr. 196/97 van de Commissie (PB L 31 van 1.2.1997, blz. 53) vastgestelde regelingen.

BIJLAGE II

Berekening van de invoerrechten in de sector rijst

	Padie	Indica-rijst		Japonica-rijst		Breukrijst
		Gedopt	Volwit	Gedopt	Volwit	
1. Invoerrecht (EUR/t)	(¹)	264,00	416,00	264,00	410,76	(¹)
2. Berekeningselementen:						
a) Cif-prijs Arag (EUR/t)	—	270,63	203,08	272,13	385,83	—
b) Fob-prijs (EUR/t)	—	—	—	246,34	360,04	—
c) Kosten van zeevervoer (EUR/t)	—	—	—	25,79	25,79	—
d) Bron	—	USDA en operateurs	USDA en operateurs	Operateurs	Operateurs	—

(¹) Recht van het gemeenschappelijk douanetarief.

VERORDENING (EG) Nr. 1817/2003 VAN DE COMMISSIE
van 15 oktober 2003
tot vaststelling van de invoerrechten in de sector granen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1104/2003 ⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1249/96 van de Commissie van 28 juni 1996 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad ten aanzien van de invoerrechten in de sector granen ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1110/2003 ⁽⁴⁾, en met name op artikel 2, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 1766/92 is bepaald dat bij de invoer van de in artikel 1 van die verordening bedoelde producten de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief worden geheven. Voor de producten als bedoeld in lid 2 van dat artikel is het invoerrecht echter gelijk aan de interventieprijs voor deze producten bij de invoer, verhoogd met 55 % en verminderd met de cif-invoerprijs van de betrokken zending. Dit invoerrecht mag echter niet hoger zijn dan het recht van het gemeenschappelijk douanetarief.
- (2) In artikel 10, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 1766/92 is bepaald dat de cif-invoerprijzen worden berekend aan de hand van de representatieve prijzen voor het betrokken product op de wereldmarkt.

- (3) Bij Verordening (EG) nr. 1249/96 zijn bepalingen vastgesteld voor de uitvoering van Verordening (EEG) nr. 1766/92 ten aanzien van de invoerrechten in de sector granen.
- (4) De vastgestelde invoerrechten zijn van toepassing totdat een nieuwe vaststelling in werking treedt. De invoerrechten blijven ook van kracht als in de twee weken die aan de volgende periodieke vaststelling voorafgaan geen enkele notering beschikbaar is voor de in bijlage II bij Verordening (EG) nr. 1249/96 bedoelde referentiebeurs.
- (5) Voor het normaal functioneren van het stelsel van invoerrechten moeten deze rechten voor de zwevende valuta's worden berekend aan de hand van de in een referentieperiode geconstateerde representatieve marktkoersen.
- (6) De toepassing van Verordening (EG) nr. 1249/96 leidt ertoe de invoerrechten vast te stellen zoals vermeld in de bijlagen bij deze verordening.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 10, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1766/92 bedoelde invoerrechten in de sector granen worden vastgesteld in bijlage I bij deze verordening en zijn bepaald aan de hand van de in bijlage II vermelde elementen.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 16 oktober 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 15 oktober 2003.

Voor de Commissie
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Directeur-generaal Landbouw

⁽¹⁾ PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB L 158 van 27.6.2003, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 161 van 29.6.1996, blz. 125.

⁽⁴⁾ PB L 158 van 27.6.2003, blz. 12.

BIJLAGE I

Invoerrechten voor de in artikel 10, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1766/92 bedoelde producten

GN-code	Omschrijving	Invoerrecht ⁽¹⁾ (in EUR/ton)
1001 10 00	Harde tarwe van hoge kwaliteit	0,00
	van gemiddelde kwaliteit	0,00
	van lage kwaliteit	0,00
1001 90 91	Zachte tarwe, zaaigoed	0,00
ex 1001 90 99	Zachte tarwe van hoge kwaliteit, andere dan voor zaaidoeleinden	0,00
1002 00 00	Rogge	20,98
1005 10 90	Maïs, zaaigoed, andere dan hybriden	49,73
1005 90 00	Maïs, andere dan zaaigoed ⁽²⁾	49,73
1007 00 90	Graansorgho, andere dan hybriden bestemd voor zaaidoeleinden	20,98

⁽¹⁾ Voor producten die via de Atlantische Oceaan of het Suezkanaal in de Gemeenschap worden aangevoerd (artikel 2, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1249/96) komt de importeur in aanmerking voor een verlaging van het invoerrecht met:

— 3 EUR/t, als de loshaven aan de Middellandse Zee ligt, of

— 2 EUR/t, als de loshaven in Ierland, het Verenigd Koninkrijk, Denemarken, Zweden, Finland of aan de Atlantische kust van het Iberisch Schiereiland ligt.

⁽²⁾ De importeur komt in aanmerking voor een forfaitaire verlaging van het invoerrecht met 24 EUR/t, als aan de in artikel 2, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1249/96 vastgestelde voorwaarden is voldaan.

BIJLAGE II

Berekeningselementen

(periode van 1 oktober tot en met 14 oktober 2003)

1. Gemiddelden over de twee weken vóór de dag van de vaststelling:

Beursnotering	Minneapolis	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Product (eiwitgehalte bij 12 % vocht)	HRS2. 14 %	YC3	HAD2	van gemiddelde kwaliteit (*)	van lage kwaliteit (**)	US barley 2
Notering (EUR/t)	124,50 (****)	74,11	162,87 (***)	152,87 (***)	132,87 (***)	108,33 (***)
Golfpremie (EUR/t)	—	13,93	—	—	—	—
Grote-Merenpremie (EUR/t)	11,73	—	—	—	—	—

(*) Een korting van 10 EUR/t (artikel 4, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1249/96).

(**) Een korting van 30 EUR/t (artikel 4, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1249/96).

(***) Fob Duluth.

(****) Premie van 14 EUR/t inbegrepen (artikel 4, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1249/96).

2. Gemiddelden over de twee weken vóór de dag van de vaststelling:

Vrachttarieven/kosten: Golf van Mexico-Rotterdam: 19,26 EUR/t; Grote Meren-Rotterdam: 27,72 EUR/t.

3. Subsidies bedoeld in artikel 4, lid 2, derde alinea, van Verordening (EG) nr. 1249/96: 0,00 EUR/t (HRW2)
0,00 EUR/t (SRW2).

VERORDENING (EG) Nr. 1818/2003 VAN DE COMMISSIE**van 15 oktober 2003****tot vaststelling van de in Verordening (EG) nr. 958/2003 bedoelde verminderingscoëfficiënt in het kader van het tariefcontingent voor maïs**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1104/2003 ⁽²⁾,Gelet op Verordening (EG) nr. 958/2003 van de Commissie van 3 juni 2003 tot vaststelling van toepassingsbepalingen voor Besluit 2003/286/EG van de Raad wat betreft de concessies in de vorm van communautaire tariefcontingenten voor bepaalde graanproducten van oorsprong uit de Republiek Bulgarije, en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2809/2000 ⁽³⁾,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EG) nr. 958/2003 is een jaarlijks tariefcontingent van 80 000 t maïs geopend.

- (2) De overeenkomstig artikel 2, lid 1, van Verordening (EG) nr. 958/2003 op 13 oktober 2003 gevraagde hoeveelheden overschrijden de beschikbare hoeveelheid. Derhalve moet, door vaststelling van de op de gevraagde hoeveelheden toe te passen verminderingscoëfficiënt, worden bepaald in hoeverre de certificaten afgegeven kunnen worden,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Elke op 13 oktober 2003 overeenkomstig artikel 2, leden 1, 2 en 3 van Verordening (EG) nr. 958/2003 ingediende en aan de Commissie meegedeelde invoercertificaataanvraag voor het contingent „Bulgarije” voor maïs wordt ingewilligd tot 3,87324 % van de gevraagde hoeveelheden.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 16 oktober 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 15 oktober 2003.

Voor de Commissie
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Directeur-generaal Landbouw

⁽¹⁾ PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB L 158 van 27.6.2003, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 136 van 4.6.2003, blz. 3.

VERORDENING (EG) Nr. 1819/2003 VAN DE COMMISSIE**van 15 oktober 2003****tot vaststelling van de in Verordening (EG) nr. 925/2003 bedoelde verminderingcoëfficiënt in het kader van het tariefcontingent voor maïs**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1104/2003 ⁽²⁾,Gelet op Verordening (EG) nr. 925/2003 van de Commissie van 27 mei 2003 tot vaststelling van toepassingsbepalingen voor Besluit 2003/298/EG van de Raad wat betreft de concessies in de vorm van communautaire tariefcontingenten voor bepaalde graanproducten van oorsprong uit de Tsjechische Republiek, en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2809/2000 ⁽³⁾,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EG) nr. 925/2003 is een jaarlijks tariefcontingent van 20 000 t maïs geopend.

- (2) De overeenkomstig artikel 2, lid 1, van Verordening (EG) nr. 925/2003 op 13 oktober 2003 gevraagde hoeveelheden overschrijden de beschikbare hoeveelheid. Derhalve moet, door vaststelling van de op de gevraagde hoeveelheden toe te passen verminderingcoëfficiënt, worden bepaald in hoeverre de certificaten afgegeven kunnen worden,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Elke op 13 oktober 2003 overeenkomstig artikel 2, leden 1 en 2, van Verordening (EG) nr. 925/2003 ingediende en aan de Commissie meegedeelde invoercertificaataanvraag voor het contingent „Tsjechische Republiek” voor maïs wordt ingewilligd tot 42,2261 % van de gevraagde hoeveelheden.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 16 oktober 2003.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 15 oktober 2003.

Voor de Commissie

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Directeur-generaal Landbouw

⁽¹⁾ PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB L 158 van 27.6.2003, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 131 van 28.5.2003, blz. 3.

II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

EUROPESE ECONOMISCHE RUIMTE

TOEZICHTHOUDENDE AUTORITEIT VAN DE EVA

BESLUIT VAN DE TOEZICHTHOUDENDE AUTORITEIT VAN DE EVA

nr. 155/03/COL

van 18 juli 2003

houdende goedkeuring van het door IJsland ingediende programma ter verkrijging van de status van erkend gebied ten aanzien van de visziekten virale hemorrhagische septikemie (VHS) en infectieuze hematopoïetische necrose (IHN)

DE TOEZICHTHOUDENDE AUTORITEIT VAN DE EVA,

Gelet op de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte (hierna „de EER-overeenkomst” te noemen), en met name op artikel 109 en Protocol nr. 1,

Gelet op de overeenkomst tussen de EVA-staten betreffende de oprichting van een Toezichthoudende Autoriteit en een Hof van Justitie, en met name op artikel 5, lid 2, onder d), en Protocol nr. 1,

Gelet op het in hoofdstuk I, punt 4.1.5, van bijlage I bij de EER-overeenkomst bedoelde besluit inzake veterinairerechtelijke voorschriften voor het in de handel brengen van aquicultuurdieren en aquicultuurproducten (Richtlijn 91/67/EEG van de Raad), laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 98/45/EG van de Raad, zoals gewijzigd bij Protocol nr. 1 bij de EER-overeenkomst en bij sectorale aanpassingen aan bijlage I bij diezelfde overeenkomst, en met name op artikel 10, lid 2, van dat besluit,

Gelet op Besluit nr. 15/94/COL van de Toezichthoudende Autoriteit van de EVA van 10 maart 1994 waarbij aan het lid met bijzondere verantwoordelijkheid voor het vrije verkeer van goederen de bevoegdheid wordt verleend bepaalde besluiten en maatregelen te nemen, en met name op punt 1,

Overwegende dat, om de status te verkrijgen van erkend gebied of van erkend bedrijf in een niet-erkend gebied ten aanzien van de visziekten virale hemorrhagische septikemie (VHS) en infectieuze hematopoïetische necrose (IHN), de lidstaten de nodige bewijsstukken moeten overleggen en de nationale bepalingen moeten meedelen die garanderen dat de voorschriften van Richtlijn 91/67/EEG in acht worden genomen;

Overwegende dat de regering van IJsland op 7 juli 1999 bij de Toezichthoudende Autoriteit van de EVA een programma heeft ingediend om voor haar grondgebied de status van erkend

gebied te verkrijgen ten aanzien van virale hemorrhagische septikemie (VHS) en van infectieuze hematopoïetische necrose (IHN);

Overwegende dat de regering van IJsland de aanvullende informatie waarom de Autoriteit had verzocht, heeft meegedeeld;

Overwegende dat in het door de regering van IJsland ingediende programma en de verstrekte aanvullende informatie het betrokken geografisch gebied, de door de officiële diensten te nemen maatregelen, de door de laboratoria te volgen procedures, de omvang van de betrokken ziekten en de bestrijdingsmaatregelen ingeval een van deze ziekten wordt ontdekt, zijn aangegeven;

Overwegende dat een beoordeling van het programma door een externe deskundige heeft aangetoond dat het voldoet aan artikel 10 van Richtlijn 91/67/EEG;

Overwegende dat de beoordeling van de door de regering van IJsland verstrekte informatie eveneens heeft uitgewezen dat de gezondheidsstatus in IJsland ten aanzien van de beide ziekten VHS en IHN ten minste gelijkwaardig is aan die van een gebied in de Europese Unie dat voor beide ziekten de status van erkend gebied bezit;

Overwegende dat de Toezichthoudende Autoriteit van de EVA bij Besluit nr. 114/03/COL de zaak heeft voorgelegd aan het Veterinair Comité van de EVA, dat de Toezichthoudende Autoriteit van de EVA bijstaat;

Overwegende dat de in dit besluit vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Veterinair Comité van de EVA, dat de Toezichthoudende Autoriteit van de EVA bijstaat,

BESLUIT:

1. Het op 7 juli 1999 door IJsland ingediende programma ter verkrijging van de status van erkend gebied ten aanzien van de visziekten virale hemorrhagische septikemie (VHS) en infectieuze hematopoïetische necrose (IHN) wordt goedgekeurd.
2. Dit besluit treedt in werking op 21 juli 2003.
3. Dit besluit is gericht tot IJsland.
4. Dit besluit is authentiek in de Engelse taal.

Gedaan te Brussel, 18 juli 2003.

*Voor de Toezichhoudende Autoriteit van de
EVA
Niels FENGER
Directeur*
